

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動(請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加)	<input checked="" type="checkbox"/> 藝術節 <input type="checkbox"/> 音樂節 <input type="checkbox"/> 戲劇節 <input type="checkbox"/> 研討會 <input type="checkbox"/> 展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展
	活動名稱（中文）：兩岸小劇場藝術節
	（英文）：
	網站： http://liangantheatrefestival.strikingly.com/
	主辦單位（中文）：廣藝基金會、哲騰(北京)文化傳播有限公司
	（英文）：Quanta Arts Foundation/Jalent(beijing)Culture Communication Co.,LTD
	<input type="checkbox"/> 學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input type="checkbox"/> 其他_____
機構/舞團名稱（中文）：廣藝基金會、哲騰(北京)文化傳播有限公司	
（英文）：Quanta Arts Foundation/Jalent(beijing)Culture Communication Co.,LTD	
網站： http://www.qaf.org.tw/ 公眾微信：哲騰演出運營院線 sina 微博@哲騰文化	
※二、活動期程	（起）西元 2016 年 09 月 05 日～（迄）西元 2016 年 09 月 11 日
※三、活動地區 （請詳列）	(1)北京朝外小莊朝陽區文化館。東三環京廣橋東，朝陽路小莊路口東北角。
	(2)
	(3)
※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約 400 字)	<p>2016 生活有戲，戲在生活。</p> <p>繼“2012 兩岸青世代劇展”打響第一炮，“2013 文青較春”以文學改編劇目為主軸，“2014 兩岸小劇場藝術節”打造全面性的兩岸聯演模式，擴大同步於台北、高雄、北京三地聯合舉辦，2015 年延續 14 年『Live Your Life』生活有戲主題，同時也在信息碎片化時代，重新展現劇場不可或缺的現場性（live）。</p> <p>“2016 兩岸小劇場藝術節”則將在立足於過去四年的基礎上，盡情展現兩岸合創合制的成果，以及全力專注於兩岸戲劇生態的深度交流與溝通上。除了兩岸合創合制劇目的呈現之外，兩岸戲劇製作人工作坊、“向文本致敬—原創劇本演讀計劃”及專家對談暨戲劇紀錄片展映會等非戲活動，都是進</p>

一步向兩岸戲劇生態的融合加註力量。

此次匯集兩岸九部劇碼，於 9 月 10 日至 11 月 6 日在北京、重慶、臺北及高雄四地演出 44 場，並特別籌劃「兩岸戲劇製作人工作坊」、台灣劇場紀錄片展映、兩岸小劇場學者專家對談、兩岸讀劇會及演後談等活動，總場次超過 70 場。2016 兩岸小劇場藝術節將擴大著力於兩岸合作，充分發揮這個藝術節在兩岸表演藝術領域中深度溝通與實質交流的功能。

場地名稱（中文）：九劇場—行動劇場

（英文）：Nine Theatre—Action Theatre

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：

北京「9 劇場」座落在朝陽區東三環京廣橋東，位於北京市最繁華的 CBD 商業區，毗鄰中央電視臺新址。

「9 劇場」是 2003 年由朝陽區文化館策劃並成立的北京東部小劇場演出中心。2004 年 9 月 18 日演出了開幕話劇《青春禁忌遊戲》並正式向社會推出。2005 年、2006 年在經營中不斷地積累經驗並擴大劇場知名度、完善設施設備，開拓市場。2007 年在「話劇百年」的契機下，北京戲劇市場空前繁榮。「9 劇場」經過兩年的經營積累和市場運作，在北京劇場界形成了又一戲劇演出中心，在小劇場話劇領域與北京人藝、東方先鋒三足鼎立，實現並建立「京東戲劇基地」的目標。

「9 劇場」的命名取「多」之意，也就是要建立大小風格不同的多劇場演出場所。劇場設施包括：「行動」劇場、「小梨園」劇場、「TNT」小劇場、「後 SARS」小劇場，「凹劇場」，以及 798 藝術園區內的「玫瑰之名」藝術中心、化工八成的「等待戈多」國際空間和位於亞運村的大屯排演場等不同主題、不同風格的演出場所。其中最小的 50 平米，最大的 1500 平米。

本次演出行動劇場為朝陽文化館中最大的劇場空間，面積 1200 平米，514 觀眾席次。舞臺寬 17 米，進深 17 米，高 16 米；台口寬 11 米，台口高 5.8 米；台至地面 1.2 米；副台寬 3 米、長 5 米。

場地網址：

<http://ninetheater.com/www/index.html>

※五、活動場地資訊

※六、檢附場地照片 (含室內、室外，至少兩張)





※七、主辦單位/機構聯絡方式	聯絡人	廣藝基金會 哲騰文化	電話	廣藝：03-3272345 哲騰：010-65230878	
	e-mail	廣藝：arts@quantatw.com 哲騰：zheteng08@126.com			
	地址	廣藝：33377 桃園縣龜山鄉文化二路 211 號 哲騰：100010 北京市東城區報房胡同 101 號哲騰文化			
※八、主辦單位簡介	<p>廣藝基金會</p> <p>2010 年，廣達電腦董事長林百里邀集了朱宗慶、林懷民、林谷芳、胡乃元、劉炬渭、賴聲川等藝文界重量級人士擔任董事，並由楊忠衡擔任執行長，以表演藝術為推廣主軸，成立了具「超藝念」精神的廣藝基金會。</p> <p>正如科技產品的日新月異，具有科技血統的廣藝基金會，也有著與時俱進的特色，並擁有獨特的超然眼界。當別人以為科技和藝術位於天平兩端、無法相容時，廣藝基金會卻視之為當代藝術融合進步的重要元素；當傳統與現代相互拉鋸時，廣藝選擇一條相生相成的創新之路；當華人世界因外在因素產生鴻溝時，廣藝積極跨出交流溝通的步伐，打破籬籬與障礙，共創更高的文化成就。</p> <p>這些超然的意念，點滴凝滙成廣藝基金會的珍貴「藝念」——從維護傳統與鼓勵創新出發，積極發展科技與藝術共融的當代藝術，並促進海峽兩岸及全球華人地區表演藝術溝通與交流，向世界發聲，最終將華人表演藝術推向國際社會。</p> <p>從「廣達電腦」到「廣藝基金會」，即是一個「由科技到文化」的歷程，基金會的另一個理想，便是藉由數位媒體的分享平台，打造「文化均富」的社會，期望能協同所有藝術與科技人才，一同創造屬於新時代、永恆不朽的華人藝術文化。</p> <p>哲騰（北京）文化傳播有限公司</p> <p>2008 年 2 月由總監傅若岩在北京成立。公司整體規劃為哲騰·戲劇體和哲騰·公關體兩大部門。從 2008 年公司成立至今，所有由哲騰文化運營的劇碼演出場次每年平均達 500 餘場累計觀眾百萬人次。哲騰·戲劇體常年從事著戲劇的創意生產、製作、包裝、運營等一體化的戲劇傳播工作，每年還致力於北京國際青年戲劇節的所有承辦工作。</p> <p>哲騰文化的戲劇作品分別在：北京、上海、廣州、深圳、天津、泉州、福州、南寧、桂林、蘇州、寧波、成都、長沙、昆明、包頭、河南省 11 個城市、江西省 3 個城市，包括臺灣的臺北、高雄、台南、台中、新竹、嘉義、彰化等地方都成功演出過。</p> <p>哲騰文化作為扛起兩岸文化交流這面大旗的首個民營演出機構，將話劇《我的祖宗十八代》帶到臺灣的 6 座城市，進行了總共為期 2 個月的巡演之路。目前這部戲在全國各地仍然陸續演出。本劇榮獲了 2012 年北京丹尼國際舞臺表演藝術獎，評委會特別獎；2012 年 4 月，獲得由北京市文化局主辦的“首屆北京優秀小劇場劇碼展演”優秀劇碼，展演期間得到北京市文化局各</p>				

方面支持。

2013 年首創“哲騰演出運營院線”理念。旗下運營了多家戲劇工作室和劇社高品質的優秀劇碼。

哲騰文化作為扛起兩岸文化交流這面大旗的首個民營演出機構，將話劇《我的祖宗十八代》帶到臺灣的 6 座城市。